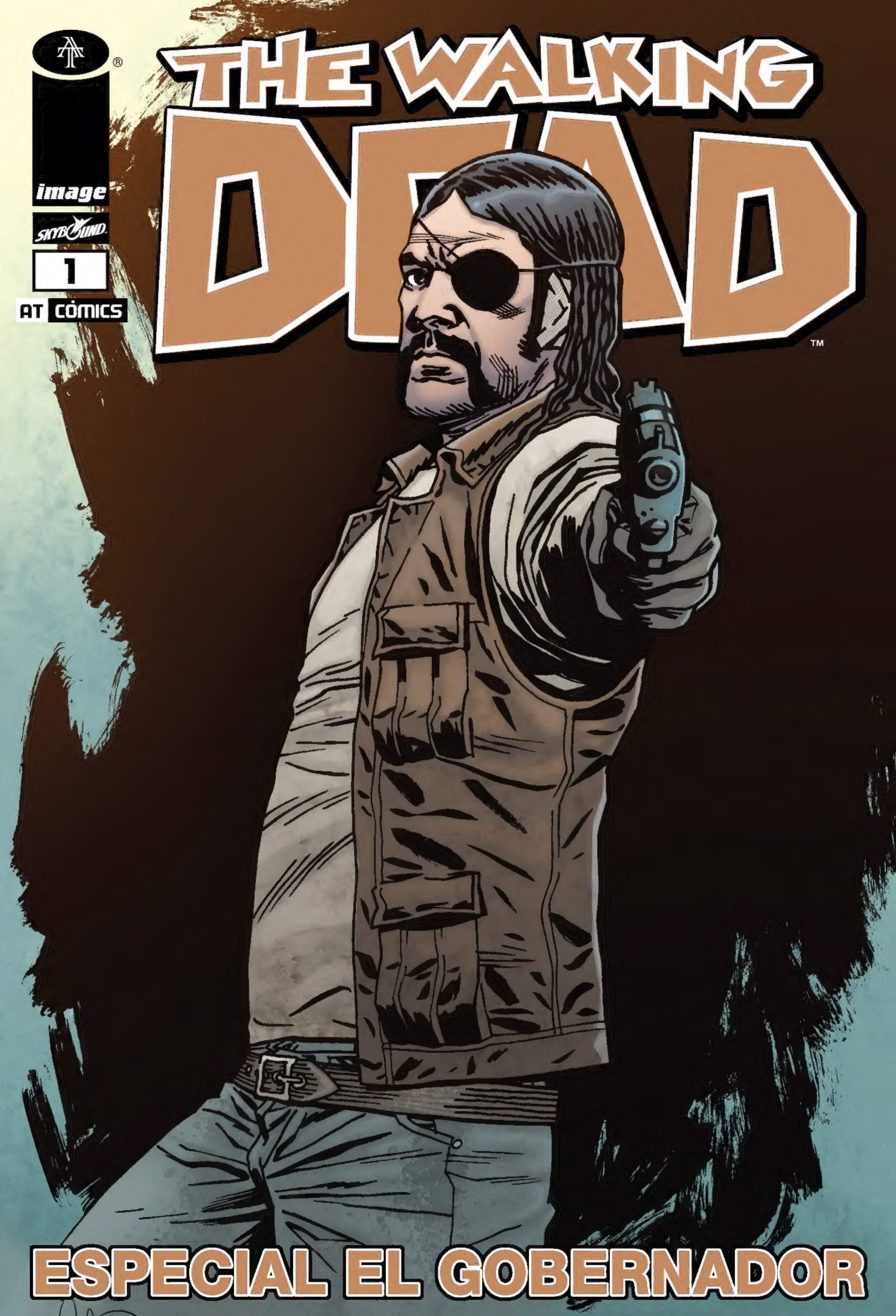
image

SKYBOUND

1

AT CÓMICS

THE WALKING DEAD™



ESPECIAL EL GOBERNADOR

KIRKMAN • ADLARD • RATHBURN

AT-ZOMBIEFACTORY

IMAGE COMICS PRESENTA

THE WALKING DEAD™

AT-ZOMBIEFACTORY

ROBERT KIRKMAN
Creador, Escritor

CHARLIE ADLARD
Trazos, Tintas, Portada

CLIFF RATHBURN
Tonos Grises

RUS WOOTON
Rotulación

SEAN MACKIEWICZ
Editor

Anteriormente:

Rick y el resto del grupo finalmente encontraron refugio contra las hordas de zombies en una prisión. Pero están lejos de estar a salvo. Cuando un helicóptero colisiona cerca, Rick, Glenn y Michonne van a investigar, solo para encontrar que alguien más había llegado al sitio del suceso primero... y llevado a los sobrevivientes con ellos...

Por Skybound Entertainment

SKYBOUND

Robert Kirkman
oficial ejecutivo en jefe

Helen Leigh
gerente

Shawn Kirkham
director de desarrollo de negocios

J.J. Didde
presidente

Feldman Public Relations LA
relaciones públicas

Brandon West
control de inventario

Sean Mackiewicz
director editorial

para preguntas sobre Derechos Internacionales por favor contactar con sk@skybound.com

www.skybound.com

Por Image Comics

image

Eric Stephenson
director

Kevin Yuen
coordinador de derechos digitales

Robert Kirkman
oficial operador en jefe

Ron Richards
director de desarrollo de negocios

Jonathan Chan
director de producción

Erik Larsen
oficial financiero en jefe

Jennifer de Guzman
coordinadora de rp y mercadotecnia

Drew Gill
director de arte

Todd McFarlane
presidente

Branwyn Bigglestone
gerente de cuentas

Monica Garcia
artista de producción

Marc Silvestri
oficial ejecutivo en jefe

Emily Miller
asistente administrativa

Vincent Kukua
artista de producción

Jim Valentino
vicepresidente

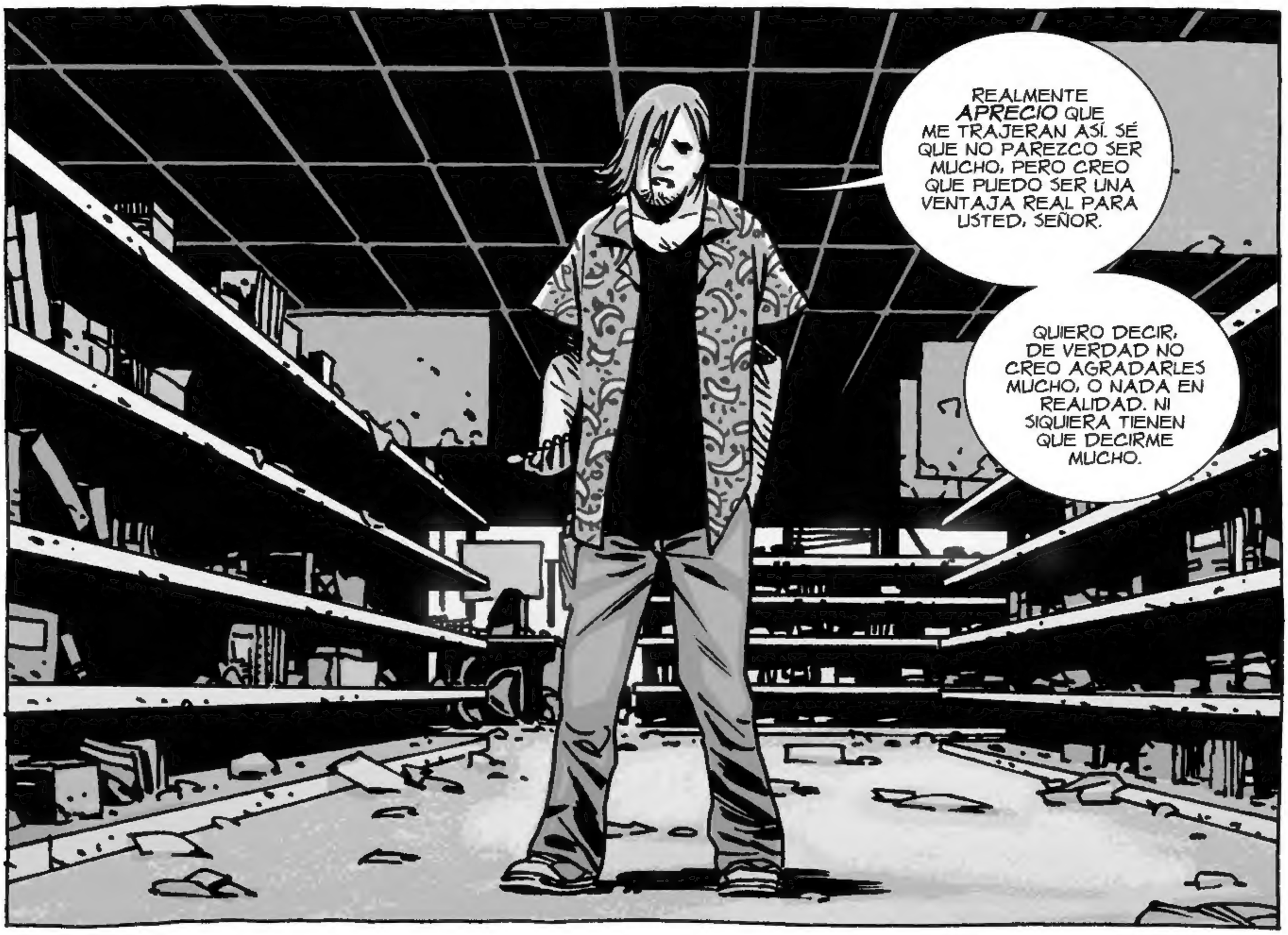
Jamie Parreno
asistente de mercadotecnia

Jana Cook
artista de producción

www.imagecomics.com

THE WALKING DEAD: THE GOVERNOR SPECIAL. February 2013. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2001 Center St., 6th Floor, Berkeley, CA 94704. Copyright © 2013 Robert Kirkman, LLC. All rights reserved. Originally published in THE WALKING DEAD #27 and CBLDF LIBERTY ANNUAL 2012. THE WALKING DEAD© (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, LLC, unless otherwise noted. Image Comics© and its logos are registered trademarks and copyrights of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living and/or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental.
DIGITAL EDITION.

WAL * MART


REALMENTE *APRECIO* QUE ME TRAJERAN ASÍ. SÉ QUE NO PAREZCO SER MUCHO, PERO CREO QUE PUEDO SER UNA VENTAJA REAL PARA USTED, SEÑOR.
QUIERO DECIR, DE VERDAD NO CREO AGRADARLES MUCHO, O NADA EN REALIDAD. NI SIQUIERA TIENEN QUE DECIRME MUCHO.

MEGAN Y YO, Y EL RESTO DE NOSOTROS, REALMENTE APRECIAMOS QUE NOS INCLUYERAN.
SI HAY ALGO QUE PODAMOS HACER PARA AYUDAR, POR FAVOR NO DUDEN EN HACÉRMELO SABER.
BIEN, SCOTT...

...QUE TAL SI ME DAS UNA MANO CON ESTO PARA QUE PODAMOS LARGARNOS DE AQUÍ.

EN REALIDAD, DEBERÍAS MATAR ESA COSA PRIMERO.

¿QUÉ? ¿HUH?

¡YEAAGH!

¡BLAM!

=¡UFF!=

=¡UFF!=

=¡UFF!=

AHORA RÁPIDO, ESTE LUGAR ESTARÁ REPLETO EN POCOS MINUTOS.

CON CALMA.

CON CALMA.

AHÍ.

¡THUMP!

¿QUÉ?

¿ESTÁS ESCONDIENDO UNA CHICA ALLÍ ATRÁS O ALGO?

O ALGO.

IGNÓRALO.

¿DÓNDE CONSEGUIRÁS AHORA SUFICIENTES PECES PARA ESOS ESTANQUES?

NO SON PARA PECES.

¿ENTONCES QUÉ?

ME HE CERRADO A CONDUCIR ESTE LUGAR... A LLEGAR A SER *EL GOBERNADOR*, COMO ESTA GENTE HA EMPEZADO A LLAMARME.

CON EL FIN DE HACER ESO, HE LLEGADO A SER ALGUIEN QUE ***NO*** SOY. HE TENIDO QUE SER FUERTE Y DECISIVO...

HE TENIDO QUE SER... *CRUEL.*

HA SIDO DIFÍCIL PARA MÍ EMPUJARME A HACER ESTO. CREO HABERLO ESCONDIDO BIEN...

...PERO SOLAMENTE NO ESTÁ EN MI NATURALEZA SER TAN... RESISTENTE.

UM... PODRÍAS HABERME ENGAÑADO...

EXACTO. TENGO QUE PREPARARME PARA LOS HORRORES DE ESTE MUNDO... TENGO QUE TEMPLARME A MÍ MISMO COMO *ACERO* CONTRA ELLOS.

AHÍ ES DONDE ENTRAN LOS TANQUES.

VOY A LLENAR ESOS TANQUES CON HORRORES Y VOY A *HACERME* MIRARLOS FIJAMENTE.

...Y VOY A MIRARLOS HASTA QUE NO ME ASUSTEN MÁS... HASTA ACOSTUMBRARME A ELLOS, Y NO SEA DIFÍCIL VERLOS...

...HASTA QUE ME *DIVIERTAN.*

ENTONCES ESTARÉ LISTO PARA EL MUNDO EXTERIOR... Y LO QUE SEA QUE TENGA QUE HACER PARA MANTENER A WOODBURY UNIDO.

ENTONCES ESTARÉ A LA ALTURA DE MI NUEVO NOMBRE.

ASÍ QUE, ¿QUÉ VAS A PONER EN ELLOS ENTONCES?

BUENO, HE ESTADO PENSANDO EN ALGO COMO *CABEZAS CORTADAS*.

...

EMPEZANDO CON LA *TUYA*.

¿TE REFIERES A OTRO **CAMPAMENTO**-- CERCA DEL ÁREA EN QUE **ESTAMOS?**

¿POR QUÉ NO LO HABÍAMOS **VISTO** HASTA **AHORA?**

¿CUÁNTOS DE ELLOS PIENSAS QUE HAY? HE VISTO POR LO MENOS **TRES**-- NO, **CUATRO** TIPOS DISTINTOS DE HUELLAS.

CON UN BARRO COMO ESTE, CREO-- NO PUEDO DECIRLO EN REALIDAD, PODRÍA HABER UNA DOCENA DE ELLOS. PODRÍAN SER UNAS **CUANTAS** SI LLEVABAN PERSONAS HERIDAS FUERA DE ESE HELICÓPTERO.

¿RICK? ¿MICHONNE? ¿QUÉ CREEN USTEDES CHICOS?

¿CHICOS?

¡¿CHI-COS?!

¡CHICOS-- ESPEREN!

VAYA--QUEDASTE *MUDA.*

ES UNA *SIMPLE* OFERTA, LORI. CREO QUE QUIERO ESTAR CONTIGO--CONTIGO Y CON RICK. QUIERO DECIR, ME *GUSTARÍA* QUE ESTUVIÉRAMOS CASADOS, PERO NO PUEDE HABER UNA CEREMONIA NI NADA.

ESO SERÍA DEMASIADO *RARO.*

CAROL-- *NO* SÉ QUÉ DECIR.

PODRÍAS DECIR QUE *SÍ*-- O AL MENOS QUÉ ES LO QUE *PIENSAS* SOBRE ESTO.

TE *INTERESAS* POR MÍ, ¿VERDAD? DIGO--NO ESTOY ENTENDIENDO *ESTO* MAL, ¿O SÍ?

CAROL, SOMOS *AMIGAS* Y HEMOS PASADO POR MUCHO JUNTAS, ESO ES MUY CIERTO. NO HA HABIDO UN DÍA EN LOS ÚLTIMOS SIETE MESES EN QUE NO NOS *VEAMOS*... POR LO QUE NOS HEMOS ACERCADO.

PERO CREO QUE EMPIEZO A DARME CUENTA, CON TODO ESTO QUE ESTÁ PASANDO-- SOBREVIVIENDO, MIRANDO TODO EL TIEMPO POR ENCIMA DEL HOMBRO, SIEMPRE CORRIENDO... ME HACE VER MÁS CLARAMENTE QUE EN REALIDAD NO NOS *CONOCEMOS* MUY BIEN.

NO HEMOS TENIDO *TIEMPO* DE CONOCERNOS LA UNA A LA OTRA... NO REALMENTE.

¿QUÉ *QUIERES* DECIR?

NO LO SÉ. ¿SABES CUANTOS HERMANOS TENGO? O--¿CUÁNDO FUI A LA ESCUELA? TÚ--NO SÉ--¿SABES DÓNDE ESTÁN MIS PADRES O DÓNDE CRECÍ?

NI SIQUIERA SÉ CUÁL ES TU PLATO FAVORITO.

¿CUÁN IMPORTANTE ES CUÁL ES MI PLATO FAVORITO SI NUNCA VOY A TENER LA OPORTUNIDAD DE COMERLO OTRA VEZ?

NO ES *SOLO* ESO. ES--ESCÚCHAME. NOS *VINCULAMOS* MUTUAMENTE-- PORQUE COMPARTIMOS UN TRAUMA. VIMOS EL MUNDO QUE CONOCÍAMOS DESMORONARSE-- *JUNTAS.*

CUANDO HABLAMOS-- NO LO HACEMOS ACERCA DE *NOSOTRAS,* HABLAMOS DE NUESTRA SITUACIÓN. SOLO PORQUE NOS GUSTAMOS Y NOS *RELACIONAMOS* NO QUIERE DECIR QUE NOS AMEMOS-- NO AL MENOS EN LA FORMA EN QUE *TÚ* LO CREES.

CIELO SANTO. CAROL--VENGO DE UN PEQUEÑO PUEBLO DE KENTUCKY. *¿EN SERIO* CREES QUE QUIERO ESTO?

¿CÓMO PUEDES-- POR QUÉ DICES ESAS COSAS, LORI?

HONESTAMENTE, ¿CÓMO ESPERABAS QUE REACCIONARA A ESA DEMENTE PROPOSICIÓN?

¿HONESTA-MENTE?

¿CÓMO PODRÍA ESTO FUNCIONAR? ¿QUÉ PENSARÍAN NUESTROS *HIJOS?* ¡¿PUEDES IMAGINAR CÓMO UN ARREGLO DE VIDA COMO ESTE LOS MARCARÍA DE POR *VIDA?!*

¡DIOS, CAROL! ¿¡YA NO ESTÁS PENSANDO EN *SOPHIA?!*

¡¿CÓMO TE ATREVES?!

¡CAROL-- ESPERA!

¿INTERRUMPIMOS ALGO?

PERDÓN, SE ESTABA HACIENDO TARDE Y QUERÍAMOS LLEVAR A BEN Y A BILLY A LA CAMA ASÍ QUE PENSAMOS EN TRAER A LOS NIÑOS DE VUELTA.

VAMOS, SOPHIA, ES HORA DE IRTE A LA CAMA.

BUENAS NOCHES, SOPHIA.

¿QUÉ FUE TODO *ESO*? ¿ESTÁ ELLA BIEN?

NO LO CREO. NO.

YA NO.

VAMOS, CARL... VAMOS A LA CAMA.

SE ESTÁ HACIENDO TARDE. ¿AÚN NO HAN REGRESADO?

NO.

SIGUEN ALLÍ AFUERA.

HMM. ESTÁ OSCURECIENDO.

SEH.

¿Y QUÉ SE SUPONE QUE HAREMOS *AHORA?* DIGO, ES SEGURO QUE NO *PARECIERA* QUE VAN A REGRESAR PRONTO. ¿ME ENTIENDES?

BIEN, VAMOS A TENER QUE *QUEDARNOS* AQUÍ AFUERA HASTA QUE ELLOS REGRESEN. SI REGRESAN EN ESE AUTO TENEMOS QUE *ESTAR* AQUÍ PARA ABRIR ESTA PUERTA ANTES DE QUE ESOS CADÁVERES SE AMONTONEN A SU ALREDEDOR.

LA COSA ES, TENEMOS QUE *RETROCEDER,* O MEJOR AÚN... MOVERNOS UNOS QUINCE METROS LEJOS DE LA PUERTA. DE ESA FORMA LOS ZOMBIES QUE FUERON ATRAÍDOS LEJOS DE LA PUERTA HOY TEMPRANO, NO VOLVERÁN AQUÍ TAN *PRONTO.*

BIEN, ME LLEVARÉ LAS SILLAS.

GRACIAS POR *DEJARME* AHÍ ATRÁS. ¿QUÉ PASA CON *ESO*?

PERDÓN, GLENN. QUERÍAMOS VER HACIA DÓNDE *FUERON* ESAS PERSONAS. LA IDEA DE ENCONTRAR OTROS SOBREVIVIENTES ME TIENE MÁS QUE UN *POCO* EXCITADO.

NO CREO, CHICOS, QUE *NECESITE* RECORDARLES QUE NOS QUEDAN MENOS DE DIEZ MINUTOS DE LUZ Y ENTONCES SE PONDRÁ MALDITAMENTE *OSCURO* AQUÍ AFUERA. ME GUSTARÍA VOLVER A *CASA*.

DE TODOS MODOS, *¿EXACTAMENTE* CÓMO PODRÍAMOS SER CAPACES DE SABER HACIA DÓNDE *FUERON?* CREO QUE DEJÉ MI SABUESO ATRÁS, EN LA PRISIÓN.

BUENO, POR LO MENOS SABEMOS EN QUÉ *DIRECCIÓN* SE FUERON.

GENIAL--¿ASÍ QUE, QUÉ ES EXACTAMENTE LO QUE QUIEREN *HACER* CON ESTA INFORMACIÓN NUEVA, CHICOS?

PROBABLEMENTE DEBERÍAMOS DISCUTIR ESO.

AUNQUE *ODIO* LA IDEA DE NO VOLVER A LA PRISIÓN ESTA NOCHE Y DEJAR A TODOS *PREOCUPADOS*-- PIENSO QUE DEBERÍAMOS SEGUIR ADELANTE CON ESTO.

POR UNA COSA, SI ELLOS ESTÁN TAN *CERCA* DE DONDE ESTAMOS... LLEGAR HASTA *ALLÍ* PODRÍA SER MÁS RÁPIDO QUE REGRESAR A LA PRISIÓN.

ADEMÁS-- ESAS PERSONAS PODRÍAN TENER *AUTOS* Y *COMBUSTIBLE* Y LO QUE SEA Y PODRÍAN LLEVARNOS DE VUELTA A LA PRISIÓN ESTA NOCHE. DIABLOS, ESE PUDO HABER SIDO *SU* HELICÓPTERO.

¿QUÉ CREEN CHICOS?

ESTOY CONTIGO. HAGÁMOSLO.

OH, BIEN-- COMO SI FUERA A VOLVER **SOLO** A LA PRISIÓN. VAMOS.

DE TODOS MODOS PROBABLEMENTE TENGAS RAZÓN.

BIEN, MOVÁMONOS ***RÁPIDO.*** NO QUIERO ESTAR AQUÍ AFUERA EN LA OSCURIDAD MÁS DE LO QUE ***TENGAMOS*** QUE ESTAR.

HEY, VEAN ESA SEÑAL.

Woodbury 1
Fayetteville 31
Atlanta 53

HMM. MI DINERO ESTÁ EN ***WOODBURY***-- QUIZÁS ESTÉN ESCONDIDOS EN ALGÚN ALMACÉN O ALGO ASÍ.

PARECE QUE VAMOS A ***ENCONTRARLO.***

CUANDO TU PADRE VUELVA, EMPEZAREMOS A MUDARNOS A LAS CELDAS DE ALREDEDOR. TENDRÁS TU PROPIA HABITACIÓN. SERÁ GENIAL, ¿CIERTO?

SEH.

BUENAS NOCHES, HIJO.

MAMÁ--NO TIENES QUE ESTAR ***PREOCUPADA*** POR PAPÁ. ¿SABES ESO, VERDAD?

¿DE QUÉ HABLAS, CARL?

CADA VEZ QUE PAPÁ TE DEJA, QUEDAS ***REALMENTE*** ENOJADA Y PREOCUPADA. PERO ***CADA*** VEZ QUE ÉL VA A ALGÚN LADO REGRESA ***BIEN.***

SI SIEMPRE REGRESA SIN NINGÚN DAÑO, NO HAY ***RAZÓN*** PARA PREOCUPARSE.

LO SÉ, HIJO. NO ESTOY PREOCUPADA.

ASÍ QUE--¿ESTAREMOS AQUÍ AFUERA *TODA LA NOCHE?*

SI ES *NECESARIO.* NO QUIERO QUE QUEDEN *ATRAPADOS* AHÍ SI *REGRESAN* ESTA NOCHE. ¿ESTAS DE ACUERDO? ¿SERÁS CAPAZ DE MANTENERTE *DESPIERTO?*

¿CREES QUE HABIENDO ESTADO TAN CERCA DE ESOS MALDITOS ME PODRÍA SENTIR LO SUFICIENTEMENTE CÓMODO COMO PARA *DORMIR* A CUATRO METROS DE ELLOS?

NO ES JODIDAMENTE PROBABLE. ¿ME SIGUES?

SÍ. LO HAGO. NO *ME* VERÁS CABECEANDO. *SOLO* EL OLOR ME MANTENDRÁ DESPIERTO.

ADEMÁS, QUIERO ESTAR DESPIERTO PARA PODER ABRIRLES LA PUERTA SI VIENEN ABRIÉNDOSE CAMINO HACIA NOSOTROS.

¿TE *PREOCUPAS* POR ELLOS? ¿MICHONNE? ¿LOS OTROS?

¿SI DESEO QUE REGRESEN? SEH. ABSOLUTAMENTE. ¿ESTOY *PREOCUPADO?* NO. NI UN POCO.

RICK Y GLENN PUEDEN CUIDARSE SOLOS. ESPECIALMENTE *RICK*--NO DEJARÁ QUE GLENN SALGA HERIDO. HEMOS TENIDO DIFERENCIAS, PERO AÚN RESPETO AL HOMBRE.

MICHONNE ESTÁ *BIEN.* ELLA ESTUVO FUERA SOLA POR *TANTO* TIEMPO--NO CREO QUE TENGA *NINGÚN* PROBLEMA EN PASAR LA NOCHE AFUERA.

MI ÚNICA PREOCUPACIÓN REAL ES ¿QUÉ LOS DETIENE--LOS QUE ESTABAN EN ESE HELICÓPTERO LOS ESTAN ENTRETENIENDO?

MIERDA, LO SÉ.

¿VAS A MUDARTE AL BLOQUE A TAMBIÉN, VERDAD?

SEH. ¿Y TÚ?

NO LO SÉ AÚN. ESTOY PENSÁNDOLO. PARA SER HONESTO DISFRUTO EL SOLO TENER LA *OPCIÓN.*

FUI UN PRISIONERO AQUÍ. ES RARO CUÁN DISTINTO PUEDE LLEGAR A SER ESTE LUGAR CON SOLO DORMIR CON LA PUERTA DE LA CELDA *ABIERTA.*

ES UN NUEVO MUNDO, HOMBRE. IMAGINA CUÁN EXTRAÑO PODRÍA SER QUE VIVIÉRAMOS EN UNA PRISIÓN... Y LLAMARLA *HOGAR.*

ESTAMOS DURMIENDO EN CUARTOS CON *BARROTES* EN UN MURO. TODO LO QUE VEMOS TODOS LOS DÍAS SON CERCAS Y BARROTES Y ESTAMOS *MÁS FELICES* QUE CUANDO *COMENZÓ* TODA ESTA MIERDA.

NUNCA ESTUVE AHÍ AFUERA. NUNCA ESTUVE EN PELIGRO, CAZADO, ATERRORIZADO POR ESAS COSAS. ESTABA AQUÍ *ANTES* DE QUE VIVIERAN Y EMPEZARAN A MATAR GENTE... Y ESTUVE AQUÍ *DESPUÉS.*

ASÍ QUE SEH--ES UN NUEVO MUNDO, PERO DIOS ME AYUDE...

ME *GUSTA* ESTE MUNDO *MEJOR.*

¿PAPI?

¿PAPI? ¿ESTÁS DESPIER-TO?

LO ESTOY AHORA. ¿QUÉ PASA, MAGGIE?

GLENN AÚN NO REGRESA. NO CREO QUE VAYA A VOLVER ESTA NOCHE. CREO QUE NO SERÉ CAPAZ DE DORMIR DE TODAS FORMAS, PERO ODIO ESTAR EN ESE CUARTO SOLA.

¿CREES QUE QUIZÁS PODRÍA...?

VAMOS. ME MOVERÉ HACIA LA PARED.

GRACIAS, PAPÁ.

SHH. DESPERTARÁS A TU HERMANO.

PARECE QUE HASTA AHORA VAMOS BIEN-- QUIZÁS SOLO NO HAY CAMINANTES EN ESTA ZONA.

ESO SERÍA NUESTRO *PRIMER* PEDAZO DE SUERTE HOY.

ELLOS ESTÁN ALLÍ.

¿QUÉ QUIERES DECIR? NO ESCUCHO NADA.

NO ESTÁS ESCUCHANDO LO SUFICIENTEMENTE DURO. ESTÁN ALLÍ--AL MENOS UNA ***DOCENA*** DE ELLOS Y MÁS CADA MINUTO.

¿ESTÁS SEGURA?

ASÍ ES COMO ***FUNCIONA*** AL AIRE LIBRE. ESTAMOS PASANDO, CAMINANDO JUSTO AL LADO DE ELLOS SIN NOTARLO--PERO ***ELLOS*** SÍ LO NOTARON--Y NOS SIGUEN.

NO PUEDEN CAMINAR TAN ***RÁPIDO*** COMO NOSOTROS, ASÍ QUE CUANTO MÁS CAMINEMOS, MÁS LEJOS ESTARÁN... PERO ***AÚN*** ESTÁN TRAS NOSOTROS.

CUANDO LLEGUEMOS DONDE SEA QUE VAMOS, CUANDO NOS DETENGAMOS SERÁ SOLO CUESTIÓN DE TIEMPO ANTES DE QUE NOS AGARREN. Y MIENTRAS MÁS LARGO NUESTRO VIAJE, MÁS TIEMPO SERÁ.

SABÍA QUE NO ERA UNA BUENA IDEA.

CUIDADO.

OYE.

¿DALE? ¿ESTÁS DES-PIERTO?

ANDREA, CARIÑO. TRES DE LAS ÚNICAS PERSONAS VIVAS QUE *CONOZCO* EN EL MUNDO ESTÁN ALLÍ AFUERA ESTA NOCHE.

ESTÁN *FUERA* EN LA OSCURIDAD CON TODAS ESAS *COSAS* QUE TENEMOS ALINEADAS AL OTRO LADO DE NUESTRA CERCA.

SI ELLOS *AÚN* NO ESTÁN MUERTOS, PROBABLEMENTE. *PRONTO* LO ESTARÁN Y NO HAY UNA *MALDITA* COSA QUE PUEDA HACER AL RESPECTO.

ASÍ QUE SEH-- ESTOY DESPIERTO, CARIÑO... Y SOY CAPAZ DE SEGUIR ESTÁNDOLO HASTA QUE SALGA EL SOL.

ENTON-CES, ¿TE PREOCUPAS POR ELLOS?

MEJOR DEBERÍAS AGRADECER SER TAN MALDITAMENTE *LINDA*.

YO TAMBIÉN. DUDO QUE PUEDA DORMIR MUCHO ESTA NOCHE DE TODOS MODOS.

ESTOY *MUY* PREO-CUPADO POR ELLOS.

BIEN, ESO NO ES BUENO. SOMOS **PADRES**, AHORA. TENEMOS QUE ESTAR BIEN DESPIERTOS PARA LOS PEQUEÑOS MAÑANA.

UNO DE NOSOTROS NECESITA DORMIR UN POCO.

MIERDA. LOS GEMELOS. CASI LO *OLVIDO*.

DIOS.

ES CIERTO. SOMOS PADRES AHORA. TENEMOS QUE SER *RESPONSABLES*.

¿CREES QUE ESTÉN BIEN? DIGO, ¿DURMIENDO SOLOS?

ESOS NIÑOS SON MÁS DUROS DE LO QUE PENSAMOS. SABES, ELLOS PUEDEN MANEJAR MUCHO MÁS DE LO QUE CREEMOS. LA MAYORÍA DE ELLOS.

NOS PIDIERON DORMIR EN SUS PROPIAS CELDAS Y SE LO PERMITIMOS. HAN PASADO POR MUCHO. NO NECESITAN QUE LES DIGAN COSAS QUE NO *QUIEREN* HACER AÚN. TENDREMOS MUCHO TIEMPO PARA ESO DEMASIADO PRONTO.

LOS TENEMOS JUSTO AL LADO--CON SU PUERTA BIEN CERRADA Y TODO. ESTARÁN *BIEN* HASTA MAÑANA.

SUENA COMO SI *TÚ* TE ESTUVIERAS PREOCUPANDO LO SUFICIENTE POR AMBOS. ASÍ QUE PARECE QUE VOY A TENER QUE SACAR ESTOS ASUNTOS DE MI MENTE Y DORMIR UN POCO.

DE ALGUNA FORMA.

ALGUIEN TENDRÁ QUE SERVIRLES EL CEREAL MAÑANA EN LA MAÑANA.

TE AMO, *DALE*. BUENAS NOCHES.

PARA TI TAMBIÉN, CARIÑO.

BIENVENIDOS A WOODBURY

1.102 HABITANTES

BIEN, YA ESTÁ.

NO PUEDE SER AQUÍ--ESTE LUGAR PARECE ESTAR *MUERTO.*

ESTÁ MUERTO--NO HAY NADA AQUÍ--NADA *VIVO.*

DIOS, PODRÍAS TENER RAZÓN.

WAL*MART

NO PODEMOS VOLVERNOS ***AHORA.*** TENEMOS DEMASIADOS CAMINANTES A NUESTRAS ESPALDAS. ALGUNOS SOLO A VEINTE PASOS TRAS NOSOTROS.

SI ATRAPAMOS UNO--QUIZÁS TENGAMOS TIEMPO DE FROTARNOS CON ALGUNA DE SUS PARTES, DISFRAZAR NUESTRO OLOR. ESO FUNCIONÓ EN ATLANTA, PODRÍAMOS PASAR ENTRE ELLOS ***ENTONCES.***

SI PUDIÉRAMOS HACERLO--DEBERÍAMOS SER CAPACES DE VOLVER A LA PRISIÓN.

MALDITA SEA--ESA PARECE SER NUESTRA ÚNICA ***ESPERANZA.*** MICHONNE, ¿PUEDES DECIRME CUÁN LEJOS ESTÁN?

¿PODREMOS ATRAPAR UNO ANTES DE QUE EL RESTO NOS AGARRE?

¡BLAM!

¡¡AL SUELO, AHORA!!

¡NO QUEREMOS DISPARARLES POR ACCIDENTE!

BLAM! BLAM! BLAM! BLAM! BLAM! BLAM! BLAM! BLAM!

¡AHORA CAMINEN HACIA LA LUZ-- RÁPIDO--ANTES DE QUE MÁS MORDEDORES LOS AGARREN!

¡AHORA!

¿QUIÉN DIABLOS *SON?* ¿QUÉ ESTÁN *HACIENDO* AQUÍ?

SOMOS SOBREVIVIENTES, *PUTO BASTARDO.* AHORA VEN AQUÍ ANTES DE QUE SEAMOS LOS *ÚNICOS.*

TOMA SUS ARMAS, WES-- PISTOLAS, CUCHILLOS, *TODO.* ASEGÚRATE DE QUE ESTÉN LIMPIOS ANTES DE QUE DEN UN PASO DENTRO.

CLARO, JEFE.

DÉJALOS, MICHONNE-- NO PARECE QUE TENGAMOS OTRA ALTERNATIVA.

¿POR QUÉ TOMAN NUESTRAS ARMAS? SOLO QUEREMOS SABER QUE PASÓ CON LA GENTE DEL HELICÓPTERO. ¿LOS *SALVARON,* VERDAD?

NO QUEREMOS LASTIMARLOS. TOMAMOS SUS ARMAS POR NUESTRA PROTECCIÓN. TENEMOS UN MONTÓN DE *LOCOS* AQUÍ.

MI NOMBRE ES MARTÍNEZ. BIENVENIDOS A *WOODBURY,* EL ÚLTIMO PUEBLO PEQUEÑO DEL *MUNDO.*

VOY A LLEVARLOS CON EL GRAN HOMBRE. SI ESCUCHO QUE UN *MORDEDOR* SE ACERCA A MENOS DE *DIEZ METROS* DEL MURO TENDRÁN QUE RESPONDER POR ESO. LIMPIEN LA CASA.

USTEDES PUEDEN SEGUIRME.

ME HARÉ CARGO DESDE AQUÍ, MARTINEZ. ME GUSTA ESCOLTAR A NUESTROS INVITADOS *YO MISMO.*

TE NECESITO EN EL *MURO,* ENCARGÁNDOTE DE TODOS LOS MORDEDORES QUE SIN DUDA VENÍAN TRAS ELLOS.

SÍ, SR. GOBERNADOR. NO SABÍA QUE *USTED* VENDRÍA AQUÍ A RECIBIRLOS CUANDO SUPIMOS DE SU LLEGADA.

SON TODOS SUYOS.

SÍGANME, AMIGOS. LES DARÉ EL TOUR BÁSICO.

¿GOBERNADOR?

USO EL TÍTULO CON UNA *SONRISA.* ES MÁS QUE NADA UNA BROMA. PERO, *DIABLOS* ¿QUIÉN PODRÍA DECIR LO CONTRARIO? CASI ME QUEDO CON *PRESIDENTE*--PERO PENSÉ QUE SONABA MUY TONTO.

SIEMPRE *QUISE* SER EL GOBERNADOR.

VI MI OPORTUNIDAD Y LA *TOMÉ.*

YA QUE ERES EL QUE LLEVA LA CONVERSACIÓN AHORA--¿CUÁL ES TU HISTORIA, FORASTERO?

NO HAY HISTORIA. HEMOS ESTADO VIAJANDO DESDE HACE MUCHO. VIMOS EL HELICÓPTERO Y NOS ACERCAMOS A INVESTIGAR-- SOLO QUE NO TAN CERCA COMO *TÚ*, ¿VERDAD?

CREO QUE ESTOY HABLANDO CON EL HOMBRE AQUÍ, DAMA. ESPERO QUE ENTIENDA.

ESA ES LA HISTORIA. PERDIMOS EL RUMBO. HEMOS CAMINADO DESDE ENTONCES. ¿QUÉ HAY DE *TI?* PARECE QUE MANTIENEN ESTE LUGAR BASTANTE BIEN.

¿QUÉ TIENEN AQUÍ? ¿UN PAR DE **CUADRAS** CERCADAS? ESO ESTÁ BIEN.

CUATRO CUADRAS, EN REALIDAD. TRABAJAMOS EN LAS CERCAS PARA LA QUINTA. TENEMOS CERCA DE CUARENTA PERSONAS AQUÍ. PARECÍA QUE AUMENTÁBAMOS CADA DÍA AL PRINCIPIO--ENTONCES DISMINUYÓ-- Y LUEGO ***CESÓ.*** USTEDES SON LOS PRIMEROS EN UN MES. UN INVIERNO DURO, CREO.

¿QUIERES SABER POR QUÉ ***PERDIMOS?*** DIGO, EL GOBIERNO--LA GUERRA CONTRA LOS MORDEDORES. LA ***PERDIMOS,*** ¿SABES?

EL PRESIDENTE ENVIÓ A LA GUARDIA NACIONAL A ASEGURAR LAS CIUDADES, CREAR ZONAS DE SEGURIDAD PARA TODAS LAS PERSONAS NORMALES. ESTOY SEGURO DE QUE RECUERDAS ESA PARTE DE LA HISTORIA.

EL PRINCIPAL PROBLEMA FUE QUE LOS GUERREROS DE FIN DE SEMANA PROMEDIO ESTABAN MÁS PREOCUPADOS POR ***SUS*** ESPOSAS E HIJOS QUE POR LLEVAR SUS TRASEROS A ***ATLANTA*** A PELEAR CON ***CADÁVERES.***

TODA UNA ESTACIÓN DE GUARDIA CERCA DE UN KILÓMETRO DE AQUÍ-- ***COMPLETAMENTE ABANDONADA.*** TODO ***TIPO*** DE SUMINISTROS ADENTRO. HICIMOS BUEN USO DE ELLOS. LENTES DE VISIÓN NOCTURNA, RIFLES DE FRANCOTIRADOR, MUNICIONES, YA LAS VISTE EN ACCIÓN. ESTE LUGAR NO SERÍA UNA MIERDA SIN ELLO.

SUENAS AFORTUNADO. ¿DÓNDE NOS LLEVAS? CAMINAMOS HACIA LA ***LUZ.*** ¿QUÉ ES ESTO? ¿UN JUEGO DE BEISBOL?

BIEN, FORASTERO. PARECE QUE NO SOMOS LOS ***ÚNICOS*** CON SUERTE POR AQUÍ. USTEDES APARECIERON EN LA NOCHE PERFECTA.

HAY UNA ***PELEA*** ESTA NOCHE.

¿SIENTES CURIOSIDAD POR TODA LA ELECTRICIDAD?

MALDITOS ***PUEBLERINOS.*** ADORABAN TAN JODIDAMENTE SUS CARRERAS EN LA PISTA DE CENIZA QUE TENÍAN UN INMENSO ***GENERADOR*** INSTALADO. DE ESE MODO SUS NOCHES DE CARRERAS NO PODÍAN SER INTERRUMPIDAS POR UNA FALLA ELÉCTRICA.

LAS PELEAS SON EN SU MAYORÍA DURANTE EL DÍA. GUARDAMOS EL GENERADOR PARA OCASIONES ***ESPECIALES.***

VAMOS, TENGO UN CUARTO PRIVADO ALLÁ ARRIBA. LOS MEJORES ASIENTOS DE LA ***CASA.***

¿ENTONCES, QUÉ? ¿HACEN QUE LOS ZOMBIES PELEEN UNOS CON OTROS?

PERCIBO UNA CIERTA DESAPROBACIÓN, FORASTERO. POR SI NO LO HAS NOTADO, ***NO HAY*** TELEVISIÓN. NO TENEMOS MUCHO CON QUÉ ENTRETENERNOS.

LA GENTE SE INQUIETA SIN ENTRETENIMIENTO

¿ZOMBIES? UNA PELEA DE MORDEDORES NO ES NINGÚN TIPO DE ENTRETENIMIENTO. TENEMOS ***GENTE REAL*** ENTRANDO EN EL CÍRCULO. DOS ENTRAN--SE DAN DURO UNO AL OTRO. HACEN UN BUEN ESPECTÁCULO. LOS MORDEDORES SON SOLO UNA MOTIVACIÓN EXTRA.

PRIVADO

¿EN SERIO?

CERCASTE ESTA ZONA--LA HICISTE SEGURA Y LUEGO LOS PONES JUNTO A UN MONTÓN DE CAMINANTES POR ***ENTRETENIMIENTO.*** NO ES MUY ***SEGURO, GOBERNADOR.***

AL PRINCIPIO, SEH--TUVIMOS ALGUNOS... ***ACCIDENTES.*** UNA VEZ QUE EMPEZAMOS A ***ALIMENTARLOS...*** SE VOLVIERON MUY DÓCILES. NO SON UNA AMENAZA AHORA.

BRUCE, CIERRA ESA PUERTA, POR FAVOR.

ESPERA--¿LOS ***ALIMENTAS?*** ¿CON QUÉ DEMONIOS LOS ***ALIMENTAS?***

BIEN, *FORASTERO.*

LOS ESTAMOS ALIMENTANDO CON *FORASTEROS.*

la historia continúa mensualmente en

THE WALKING DEAD